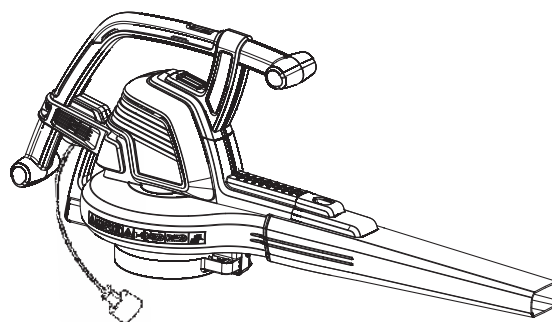
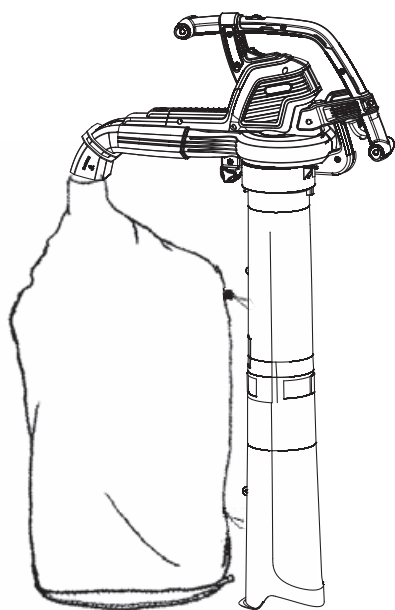




ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332

ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

**DE Betriebsanleitung**  
Gartensauger/-Bläser

**EN Operating Instructions**  
Electric Blower/Vac

**FR Mode d'emploi**  
Aspirateur/Souffleur électrique

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Bladblazer/bladzuiger

**SV Bruksanvisning**  
Lövblås/-sug

**DA Brugsanvisning**  
Løvsuger/-blæser

**FI Käyttöohje**  
Puutarhaimuri/-puhallin

**NO Bruksanvisning**  
Løvblåser/suger

**IT Istruzioni per l'uso**  
Soffiatore/Aspiratore elettrico

**ES Instrucciones de empleo**  
Aspirador/Soplador de jardín

**PT Manual de instruções**  
Aspirador/Soprador

**PL Instrukcja obsługi**  
Dmuchawa/Odkurzacz ogrodowy

**HU Használati utasítás**  
Lombszívó/-fújó

**CS Návod k obsluze**  
Zahradní vysavač/foukač

**SK Návod na obsluhu**  
Fukač/vysávač

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Φυσητήρας/αναρροφητήρας

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Воздуходув/пылесос электрический

**SL Navodilo za uporabo**  
Puhalnik/sesalnik

**HR Upute za uporabu**  
Puhač/usisavač

**SR/BS Uputstvo za rad**  
Duvač/usisavač

**UK Інструкція з експлуатації**  
Повітродувка/вакууму

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Aspirator – Suflanta electrica

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Elektrikli Üfleyici/Vakum

**BG Инструкция за експлоатация**  
Електрическа моторна метла/  
листосъбирач

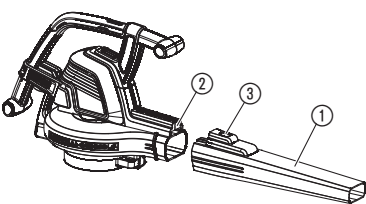
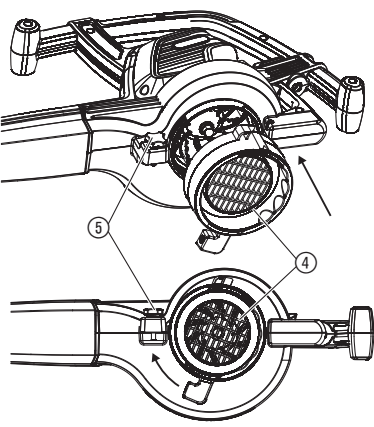
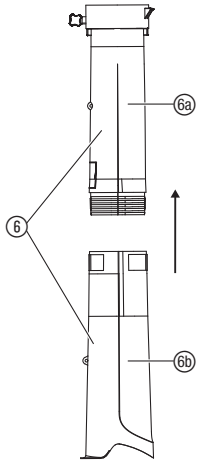
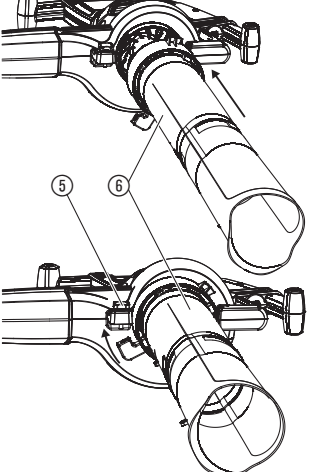
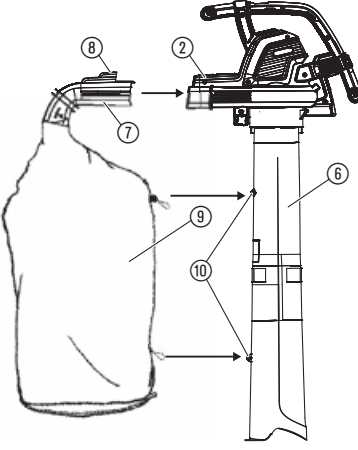
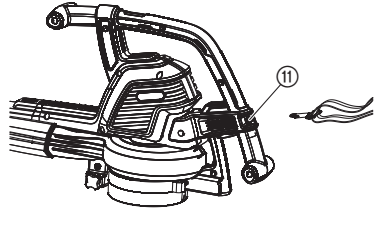
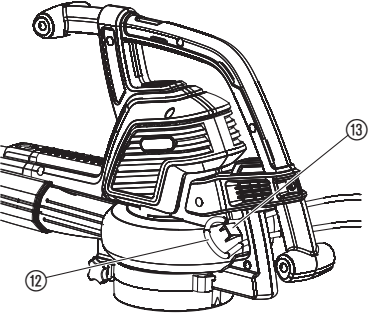
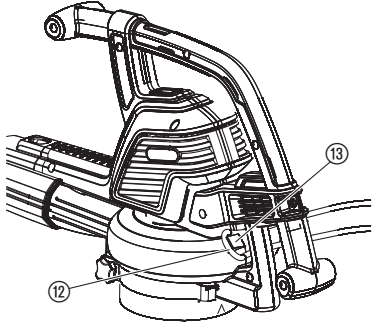
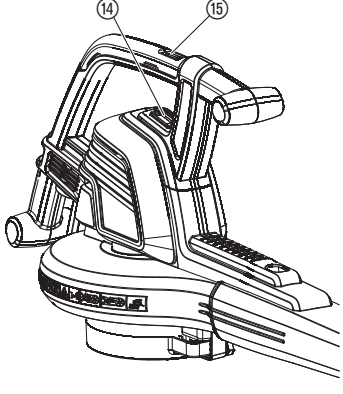
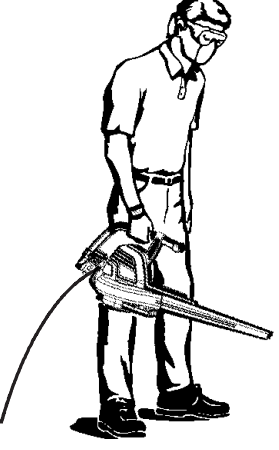
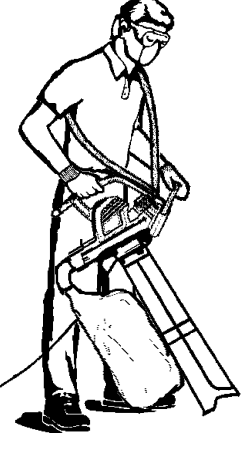
**SQ Manual përdorimi**  
Pajisje për fryrjen/thithjen

**ET Kasutusjuhend**  
Puhur/imur

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Pūstuvai/siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**  
Pūtējs/putekļsūcējs

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE Produkthaftung</b><br>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.                                                                                            |
| <b>EN Product liability</b><br>In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.                                                                                                                      |
| <b>FR Responsabilité</b><br>Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.                                  |
| <b>NL Productaansprakelijkheid</b><br>Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.                                                             |
| <b>SV Produktansvar</b><br>I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.                                                                                                                |
| <b>DA Produktsvar</b><br>I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.                                                                                        |
| <b>FI Tuotevastuu</b><br>Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.                                                                                                                                                                                                |
| <b>IT Responsabilità del prodotto</b><br>In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.                                                          |
| <b>ES Responsabilidad sobre el producto</b><br>De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.                                    |
| <b>PT Responsabilidade pelo produto</b><br>De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.                                                                             |
| <b>PL Odpowiedzialność za produkt</b><br>Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDE-NA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę. |
| <b>HU Termékszavatosság</b><br>A németországi termékszavatosság törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.                                             |
| <b>CS Odpovědnost za výrobek</b><br>V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.                                                                             |
| <b>SK Zodpovednosť za produkt</b><br>V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.                                                          |
| <b>EL Ευθύνη προϊόντος</b><br>Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.                                                                |
| <b>SL Odgovornost proizvajalca</b><br>V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI! odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.                                                                                    |
| <b>HR Pouzdanost proizvoda</b><br>Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.                                                                                                   |
| <b>RO Răspunderea pentru produs</b><br>În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.                                |
| <b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b><br>Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.                                                                                       |
| <b>ET Tootevastutus</b><br>Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.                                                                                                      |
| <b>LT Gaminio patikimumas</b><br>Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.                                                       |
| <b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b><br>Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādāju-mus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.                                               |

|                                                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>A1</b></p>    | <p><b>A2</b></p>    | <p><b>A3</b></p>    |
| <p><b>A4</b></p>   | <p><b>A5</b></p>   | <p><b>A6</b></p>    |
| <p><b>O1</b></p>  | <p><b>O2</b></p>  | <p><b>O3</b></p>  |
| <p><b>O4</b></p>  | <p><b>O5</b></p>  |                                                                                                        |

## 1. BEZPIECZEŃSTWO

**Ważne! Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.**

**Symbole umieszczone na produkcie:**



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



**WYŁĄCZ:**

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub czynności serwisowych wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.



Nie wystawiać na deszcz.



Zaleca się stosowanie zabezpieczenia na oczy i uszy. Należy pamiętać, że osoba obsługująca urządzenie może nie usłyszeć osób trzecich wkraczających w strefę roboczą urządzenia.



Osoby postronne powinny zachować dystans.



Jeżeli żyłka została uszkodzona lub zapłonęła się, należy odłączyć wtyczkę zasilania sieciowego.



W trybie ssania używać tylko z kompletnie zamontowaną rurą ssawną i zamkniętym workiem.



Po wyłączeniu odczekać do zatrzymania wirnika.



Podczas używania urządzenia nie nosić rozpuszczonych włosów, zwisającej biżuterii i luźnego ubrania.

**Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z narzędzi zasilanych**



**OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.**

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc skorzystać z nich później.** Termin „narzędzie zasilane” w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzi zasilanych z kontaktu za pomocą kabla zasilającego.

### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach psychomotorycznych, czuciowych lub umysłowych bądź nie posiadających doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub instruktażem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby zapobiec bawieniu się produktem. Miejscowe przepisy prawa mogą nałożyć limit na wiek operatora. Nigdy nie wolno pozwalać, by produktu używały dzieci lub osoby nie znające instrukcji użytkowania.

Narzędzia zasilane są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

- b) Dzieci i osoby postronne powinny zachować odległość podczas pracy narzędzia zasilanego.

W wyniku utraty uwagi możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

- c) Nie sprzątaj zanieczyszczeń w kierunku osób postronnych.

Operator lub użytkownik urządzenia będą ponosić odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób lub mienia.

- d) Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.

Obszary ziemiennione i takie, w których panuje nieład, mogą powodować wypadki.

- e) Nie korzystać z narzędzi zasilanych w warunkach grożących wybuchem, np. w obecności płynów, gazów lub pyłów palnych.

Narzędzia zasilane tworzą iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczki narzędzi zasilanych muszą pasować do gniazdka. Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nie korzystać z urządzeń zasilanych z uziemieniem, podłączonych z użyciem wtyczek-przebiegiówek. Urządzenie można zasilć jedynie prądem zmiennym o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej. W żadnym wypadku nie wolno łączyć jakiegokolwiek części urządzenia. Nieprzebite wtyczki i dopasowane gniazda pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.

- b) Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.

PL

### Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Dzieci od 8 r. ż. oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub też nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać produktu pod warunkiem, że są przy tym nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania produktu oraz rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z jego użycia. Nie wolno dzieciom bawić się produktem. Nie wolno dzieciom dokonywać czyszczenia i konserwacji przez użytkownika urządzenia, jeżeli nie są one przy tym nadzorowane.

Produkt nie powinien być użytkowany przez osoby w wieku poniżej 16. roku życia.

### Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem:

#### Właściwe zastosowanie – dmuchawa:

Dmuchawa/odkurzacz GARDENA może posłużyć jako dmuchawa do wymiatania ściętej trawy z podjazdów, chodników, tarasów itp., a także do zmiatania ściętej trawy, słomy lub liści do kupek, bądź usuwania brudu z narożników, złącz lub spomiędzy cegieł.

#### Właściwe zastosowanie – odkurzacz:

Dmuchawa/odkurzacz GARDENA może posłużyć jako odkurzacz do zbierania suchego materiału, np. liści, trawy, małych gałązek oraz kawałków papieru.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała! W przypadku nieprawidłowej eksploatacji produkt może być niebezpieczny. Aby zapewnić bezpieczeństwo oraz optymalne wyniki pracy, podczas korzystania z produktu należy stosować się do ostrzeżeń oraz zaleceń bezpieczeństwa. Operator powinien stosować się do instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się na produkcie oraz w instrukcji obsługi. Nigdy nie należy korzystać z produktu, jeśli zabezpieczenia producenta nie znajdują się we właściwej pozycji.**

- c) Nie wystawiać narzędzi zasilanych na działanie deszczu i wilgoci. Dostanie się wody do narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Poprawnie korzystać z przewodu. Nigdy nie korzystać z przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia zasilanego. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Przed użyciem należy sprawdzić kabel pod kątem uszkodzeń. Kabel należy wymienić, jeśli pojawiają się oznaki uszkodzenia lub zużycia. Nie wolno używać urządzenia ErgoJet jeśli kable elektryczne są uszkodzone lub zużyte. Niezwłocznie wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego, jeśli kabel zostanie przecięty lub będzie uszkodzona izolacja. Nie dotykaj kabla, zanim nie odłączysz kosiarki od sieci. Nie naprawiaj przeciętego lub uszkodzonego kabla. Wymień go na nowy. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają zagrożenie porażenia prądem.
- e) Kabel elektryczny musi być rozwinięty. Zwinęte kable mogą się przegrzać i zmniejszyć wydajność produktu. Należy zawsze starannie zwinąć kabel, unikając zapętleń.
- f) W czasie stosowania narzędzi z napędem mechanicznym należy stosować przedłużacz odpowiedni do stosowania poza budynkiem ze złączem spełniającym wymagania IEC 60320-2-3. Stosowanie przewodu odpowiedniego do użycia poza budynkiem pozwala zredukować ryzyko porażenia prądem.
- g) W przypadku, gdy korzystanie z narzędzia zasilanego w wilgotnym miejscu jest nieuniknione, należy skorzystać ze źródła zasilania zaopatrzonego w wyłącznik różnicowo-prądowy. Zalecamy stosowanie przełącznika ochronnego, zabezpieczającego przed prądem uszkodzeniowym o wartościach  $\leq 30$  mA. Nawet z zainstalowanym urządzeniem zabezpieczającym R.C.D. nie można zagwarantować 100%-go bezpieczeństwa i przez cały czas należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa pracy. Sprawdzaj swoje urządzenie zabezpieczające R.C.D. zawsze gdy go używasz. Korzystanie z wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3) Bezpieczeństwo osobiste
- a) Zachować czujność, obserwować pracę urządzenia i kierować się rozkazami podczas pracy z urządzeniem zasilanym. Nie należy korzystać z narzędzia zasilanego w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia zasilanego może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- b) Korzystać z osobistego sprzętu ochronnego. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku oraz słuchu. Zalecane jest stosowanie maski respiracyjnej. Sprzęt ochronny, np. ochrona na oczy i na uszy, maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe lub kask, zastosowane we właściwych warunkach, pozwolą zredukować ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Zapobiegać nieumyślnemu uruchomieniu. Upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia. Przenoszenie narzędzia zasilanego z palcem na przełączniku lub wystawianie włączonego narzędzia na działanie energii elektrycznej może prowadzić do wypadków.
- d) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Stać na stabilnym podłożu i zachować równowagę. Należy zachować szczególną uwagę na zboczach by nie zranić się w stopy. Należy nosić obuwie chroniące przed poślizgnięciem się. Podczas koszenia nie idź do tyłu, bo możesz się przewrócić. Nigdy nie biegaj – chodź powoli. Nie korzystaj z drabiny podczas używania produktu. Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad narzędziem zasilanym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- e) Należy być odpowiednio ubranym. Należy zawsze nosić odpowiednie ubranie, rękawice oraz mocne buty. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- ### 4) Eksploatacja i konserwacja narzędzia zasilanego
- a) Urządzenie można używać wyłącznie w sposób oraz do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Kabel należy układać do tyłu, z dala od produktu. Nie należy korzystać z urządzenia zasilanego „na siłę”. Używać narzędzia zasilanego dopasowanego do zastosowania. Właściwe narzędzie zasilane pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę, do której zostało przeznaczone.
- b) Przed przystąpieniem do pracy należy koniecznie skontrolować stan techniczny urządzenia, a w szczególności wygląd głowicy tnącej. Nie korzystać z narzędzia zasilanego, jeśli wyłącznik nie działa. Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć urządzenie w razie awarii. Jeśli narzędzie zasilane nie może być kontrolowane za pomocą wyłącznika, jest ono niebezpieczne i musi być oddane do naprawy.
- c) Wirlnik w dalszym ciągu obraca się po wyłączeniu produktu. Należy zatrzymać silnik i odczekać, aż przestanie się obracać łopatką wirlnika.
- d) Odłączyć od gniazdka zasilania:
- przed wyjęciem lub wymianą zapełnionego worka;
  - przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru na pewien czas;
  - przed oczyszczeniem zatoru;
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub uruchomieniem urządzenia;
  - jeśli zaczyna ono wibrować w nienaturalny sposób. Należy to bezzwłocznie sprawdzić. Nadmierne wibracje mogą powodować zranienie.
  - przed przekazaniem innej osobie.
- e) Nieużywane narzędzie zasilane należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie zezwalać osobom niezaznajomionym z narzędziami zasilanymi lub niniejszymi instrukcjami na korzystanie z narzędzia zasilanego. Narzędzia zasilane są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

- f) Należy zachować dbałość o narzędzie zasilane. Urządzenie należy sprawdzać pod kątem niedopasowania ruchomych części, uszkodzenia elementów lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na pracę narzędzia. W przypadku uszkodzenia narzędzie zasilane należy naprawić przed użyciem. Wlot powietrza powinien być stale utrzymywany w czystości. Wiele wypadków spowodowanych jest przez narzędzia nie poddawane konserwacji.
- g) Korzystać z narzędzi zasilanych i akcesoriów zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i zadanie do wykonania. Urządzenie można używać jedynie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym. Korzystanie z narzędzia zasilanego do zadań innych, niż te, do których jest przeznaczone, może być niebezpieczne.

### 5) Konserwacja i przechowywanie

Narzędzie zasilane należy przekazać do wykwalifikowanego personelu serwisowego w celu naprawy z użyciem identycznych części zamiennych. Zapewni to dalsze bezpieczeństwo narzędzia zasilanego.

- Wszystkie nakrętki i śruby należy zawsze dokręcać, aby zapewnić, że urządzenie jest zawsze w dobrym stanie technicznym.
- Wymienić części zużyte lub uszkodzone.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.
- Regularnie należy sprawdzać worek na odpady. Jeśli worek się zużyje lub będzie zniszczony, należy go wymienić.
- Urządzenie należy przechowywać w suchych warunkach w chłodzie, z dala od dzieci. Nie przechowywać poza budynkiem.

### Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa – dmuchawa

- Należy skontrolować obszar pracy przed uruchomieniem urządzenia. Usunąć cały gruz oraz twarde przedmioty, np. skały, szkło, druty, itp., które mogą odbijać się rykoszetem, lub które, zdmuchnięte, w inny sposób mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i mienia.
- Urządzenia nie należy eksploatować bez wymaganego osprzętu. W przypadku korzystania z dmuchawy należy zawsze montować rurę dmuchawy. W celu uniknięcia obrażeń należy korzystać wyłącznie z zalecanych końcówek.
- Nie należy korzystać z dmuchawy w pobliżu płonących liści lub trawy, kominków, rozpalonego grilla, popielniczek itp. Właściwe korzystanie z dmuchawy pozwoli uniknąć rozprzestrzeniania pożaru.
- Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do rur dmuchawy; nie kierować strumienia wydmuchu w stronę ludzi, zwierząt, szymb lub innych obiektów takich jak drzewa, samochody, mury itp. Siła wydmuchu może spowodować, że kamienie, zanieczyszczenia lub patyki zostaną odrzucone lub odbite rykoszetem, co może spowodować obrażenia osób lub zwierząt, a także wybić szyby lub inne szkody.
- Nie należy korzystać do rozprzestrzeniania chemikaliów, nawozów lub innych substancji. Pozwoli to zapobiec rozprzestrzenianiu toksycznych materiałów.

### Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa – odkurzacz

- Przed otwarciem drzwiczek wlotu powietrza lub próbą włożenia bądź wyjęcia rurek odkurzacza zatrzymaj silnik i odłącz przedłużacz. Należy zatrzymać silnik i odczekać, aż przestaną się obracać łopatką wirlnika.
- Należy skontrolować obszar pracy przed uruchomieniem urządzenia. Twarde obiekty mogą przelecieć przez worek lub obudowę i spowodować poważne obrażenia osób znajdujących się w pobliżu.
- Nie należy odkurzać kamieni, żwiru, elementów metalowych, rozbitego szkła itp. Właściwe korzystanie z urządzenia zmniejszy ryzyko odniesienia obrażeń i/lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy odkurzać wody lub innych płynów. Dostanie się wody lub innych płynów do narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Urządzenia nie należy eksploatować bez wymaganego osprzętu. Gdy urządzenie jest wykorzystywane jako odkurzacz, należy zawsze zamontować rurę oraz worek odkurzacza. Upewnij się, że worek odkurzacza jest zapięty do końca, gdy urządzenie pracuje, aby uniknąć rozpylania śmieci. Należy korzystać wyłącznie z zalecanych końcówek.
- Nie należy odkurzać wyrzuconych zapalek, cygar, papierosów lub popiołu z kominka, grilla itp. Należy unikać sytuacji, w których worek może zostać podpalony. Aby uniknąć rozprzestrzeniania się ognia, dmuchawy nie należy stosować w pobliżu miejsc palenia liści lub zgarniętych śmieci, w pobliżu kominków, ognisk, popielniczek itp.
- Podczas odkurzania należy zawsze korzystać z paska na ramię. Pozwoli to zachować kontrolę nad narzędziem.
- Należy często sprawdzać stan wlotów powietrza, kolanka i rur ssących. Czynności te należy zawsze wykonywać przy wyłączonym silniku i odłączonym zasilaniu. W przewodach wentylacyjnych oraz rurach nie powinno być odpadów – gromadząc się w nich, mogą one utrudniać prawidłowy przepływ powietrza. Nie należy korzystać, jeśli jakkolwiek wlot jest otwarty. Należy dbać o to, aby kurz, włosy lub inne zabrudzenia nie redukowały przepływu powietrza.

### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Produkt wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

## 2. MONTAŻ



**OSTRZEŻENIE!** Zatrzymać urządzenie oraz odłączyć przedłużacz przed otwarciem pokrywy wlotowej lub próbą włożenia lub wyjęcia rury dmuchawy lub rur odkurzacza.

Należy zatrzymać silnik i odczekać, aż przestaną się obracać łopatki wirnika.

### Montaż umożliwiający korzystanie z dmuchawy:

#### Mocowanie rury dmuchawy [rys. A1]:

**UWAGA:** Przełącznik zabezpieczający zapobiegnie uruchomieniu urządzenia, jeśli rura dmuchawy ① nie zostanie zamontowana poprawnie.

1. Dopasować rowki rury dmuchawy ① do rowków na wylocie dmuchawy ②.
2. Wcisnąć rurę dmuchawy ① do wylotu dmuchawy ② tak, aby się zatrzasnęła.  
*Rura dmuchawy jest zabezpieczona przy wylocie dmuchawy przyciskiem zwolnienia rury ③.*

Aby zdjąć rurę dmuchawy ①, należy nacisnąć przycisk zwolnienia rury ③ i jednocześnie ją ① wyciągnąć.

#### Zakładanie pokrywy wlotu [rys. A2]:

**UWAGA:** Przełącznik zabezpieczający zapobiegnie uruchomieniu urządzenia, jeśli pokrywa wlotu ④ nie zostanie zamknięta na zatrzask.

1. Umieścić pokrywę wlotu ④ przy dolnym otworze dmuchawy ogrodowej i przekreślić pokrywę wlotu ④ zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu (mocowanie bagnetowe).
2. Przykręcić śrubę mocującą ⑤.

Aby zdjąć pokrywę wlotu ④, należy odkręcić śrubę mocującą ⑤, obrócić pokrywę wlotu ④ w lewo i ją wyjąć.

### Montaż umożliwiający korzystanie z odkurzacza:

#### Mocowanie rury odkurzacza [rys. A3/A4]:

**UWAGA!** Nie używać odkurzacza ⑥, jeśli dolna rura ⑥a nie jest przymocowana do górnej rury ⑥b.

1. Należy najpierw dopasować rowki na dolnej ⑥a i górnej rurze ⑥b.
2. Ścisnąć obie rury ⑥a/ ⑥b razem, aż będą one ze sobą dokładnie połączone.

**UWAGA:** Przełącznik zabezpieczający zapobiegnie uruchomieniu urządzenia, jeśli rury odkurzacza ⑥ nie zostaną zamontowane prawidłowo.

3. Umieścić rurę odkurzacza ⑥ przy dolnym otworze dmuchawy ogrodowej i przekreślić rurę odkurzacza ⑥ zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu (mocowanie bagnetowe).
4. Przykręcić śrubę mocującą ⑤.

Aby zdjąć rurę odkurzacza ⑥, należy odkręcić śrubę mocującą ⑤, obrócić rurę odkurzacza ⑥ w lewo i ją wyjąć.

#### Mocowanie worka [rys. A5]:

**UWAGA:** Przełącznik zabezpieczający zapobiegnie uruchomieniu urządzenia, jeśli rura kolankowa ⑦ nie zostanie zamontowana poprawnie.

1. Dopasować rowki na kolanku ⑦ do rowków na wylocie dmuchawy ②.
2. Wcisnąć kolanko z rowkami ⑦ do wylotu dmuchawy tak ②, aby się zatrzasnęło.  
*Worek jest zabezpieczony przy wylocie dmuchawy przyciskiem zwolnienia rury ⑧.*

3. Przymocować worek ⑨ do obu pętli ⑩ w rurze odkurzacza ⑥.

Aby zdjąć worek ⑨, należy nacisnąć przycisk zwolnienia rury ⑧ i jednocześnie wyciągnąć kolanko z rowkami ⑦.

#### Mocowanie paska na ramię [rys. A6]:

Pasek na ramię dołączono do urządzenia w celu zapewnienia dodatkowego wsparcia podczas korzystania z odkurzacza. Zamocuj pasek do urządzenia przed rozpoczęciem pracy. Haczyk powinien wskoczyć w zabezpieczenie ⑪.

## 3. OBSŁUGA



**OSTRZEŻENIE!** Nie używać zestawu bez właściwie podłączonych rur lub worka, aby uniemożliwić rozpylenie śmieci oraz/lub styczność z wirnikiem, co może być niebezpieczne i prowadzić do zranienia.

Należy zawsze korzystać z rękawic i nakładać zabezpieczenie na oczy, aby zapobiec uderzeniu zdmuchiwanego gruzu lub kamieni w twarz i oczy, co może prowadzić do ślepoty lub poważnych uszkodzeń ciała.

### Kable:

Używać jedynie kabla 1,00 mm<sup>2</sup> o długości maksymalnej do 40 metrów.

### Parametry maksymalne kabla:

Rozmiar kabla 1,00 mm<sup>2</sup>

ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W

ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

Kable zasilające oraz przedłużacze są dostępne w lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym. Należy korzystać jedynie z przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego.

### Podłączanie urządzenia [rys. O1/O2]:

**UWAGA!** Aby uniknąć uszkodzenia wtyczki, należy umieścić przedłużacz w blokadzie kabla.

1. Najpierw należy zrobić pętlę za pomocą przedłużacza ⑫, przeciągnąć pętlę do blokady kabla ⑬, a następnie pociągnąć przedłużacz, aby był napięty.
2. Umieścić wtyczkę urządzenia w przedłużaczu.
3. Przedłużacz podłączyć do gniazdka 230 V.

### Uruchamianie urządzenia [rys. O3]:

#### Uruchamianie:

→ Ustawić przełącznik ON/OFF (wł./wył.) ⑭ w położeniu **ON**.

*Urządzenie uruchamia się.*

**UWAGA: Tylko w przypadku ErgoJet 3000 (EJ 3000):** Prędkość silnika można zwiększyć lub zmniejszyć, korzystając z funkcji zmiennej kontroli prędkości ⑮.

**OSTRZEŻENIE!** Aby nie uszkodzić urządzenia, z funkcji zmiennej kontroli prędkości należy korzystać tylko w trybie dmuchawy. **NIE NALEŻY** próbować korzystania z funkcji zmiennej kontroli prędkości w trybie odkurzacza. Niższe prędkości podczas odkurzania mogą powodować gromadzenie się zanieczyszczeń, zabrudzenie silnika i awarię urządzenia.

#### Zatrzymanie:

→ Ustawić przełącznik ON/OFF ⑭ w położeniu **OFF**.

*Urządzenie wyłącza się.*

### Pozycje robocze:

#### Tryb dmuchawy [rys. O4]:

Urządzenie może posłużyć jako dmuchawa do wymiatania ściętej trawy z pojazdów, chodników, tarasów itp., a także do zmiatania ściętej trawy, słomy lub liści do kupek, bądź usuwania brudu z narożników, złącz lub spomiędzy cegieł.

#### Tylko w przypadku ErgoJet 3000 (EJ 3000):

Skorzystaj z funkcji zmiennej kontroli prędkości, aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość silnika podczas korzystania z dmuchawy.

Kierować strumień powietrza kierując rurę dmuchawy w dół lub w jedną stronę.

Należy pracować z dala od ścieżek, gładów, pojazdów oraz ogrodzeń.

Narożniki czyścić zaczynając od rogów i przechodzić dalej, na zewnątrz. Pomoże to ochronić twarz przed ewentualnym zdmuchnięciem nagromadzonego lekkiego gruzu. Należy zachować ostrożność przy pracy w pobliżu roślin. Siła strumienia powietrza może uszkodzić delikatne rośliny.

#### Tryb odkurzacza [rys. O5]:

Używać urządzenie jako odkurzacz, jedynie do zbierania suchego materiału, np. liści, trawy, małych gałązek oraz kawałków papieru.

W celu uzyskania najlepszych wyników odkurzania, urządzenie powinno pracować na wysokich obrotach.

Przesuwać odkurzaczem do przodu i do tyłu nad materiałem. Unikać wprowadzania urządzenia do stosu lekkiego gruzu, ponieważ może to spowodować zatkanie urządzenia.

Aby uzyskać optymalne rezultaty, utrzymywać rurę odkurzacza ok. 2,5 cm nad powierzchnią.



**OSTRZEŻENIE!** Jeśli urządzenie się zatka, wyłączyć je i odłączyć kabel przedłużacza. Odczekać dopóki wirnik się kompletnie nie zatrzyma, a następnie wyjąć rury odkurzacza. Ostrożnie oczyścić wnętrze odkurzacza.

Zredukuje to możliwość odniesienia obrażeń od wirnika.

## 4. PRZECHOWYWANIE

### Unieruchomienie:

**Przechowywane urządzenie musi być odłączone od zasilania. Przechowywać z dala od zasięgu dzieci.**

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
2. Przed odłożeniem do magazynu lub transportem, odczekać, aż silnik wystygnie.
3. Przechowywać urządzenie zachowując odpowiednie środki ostrożności. Umieścić urządzenie w taki sposób, aby żaden ostry przedmiot nie mógł nikogo zranić.

#### Przechowywanie zimą:

Przygotować zestaw do przechowywania na koniec sezonu lub jeśli nie przewiduje się jego użytkowania przez 30 dni i dłużej.

Jeśli dmuchawa ma być przechowywana przez dłuższy okres czasu:

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
2. Wyczyścić urządzenie przed dłuższym magazynowaniem.
3. Otworzyć pokrywę wlotową i wyczyścić z zabrudzeń, trawy, lub innych nagromadzonych śmieci. Skontrolować dmuchawę oraz wszystkie rury. Zamknąć i sprawdzić czy pokrywa jest zamknięta.
4. Użyć miękkiego pędzelka, aby oczyścić otwory wentylacyjne i wloty powietrza z zabrudzeń. Nie należy stosować wody.
5. Przechowywać urządzenie i przedłużacz w pomieszczeniu z dobrą wentylacją i pod przykryciem, jeśli to możliwe, aby chronić je przed kurzem i zabrudzeniami. Nie przykrywać plastikiem. Plastik nie zezwala na oddychanie i może powodować, że ewentualna kondensacja doprowadzi do powstania rdzy i korozji.
6. Sprawdzić, czy w zestawie nie ma poluzowanych śrub. Wymienić wszystkie zniszczone, zużyte lub złamane części.
7. Wyjmij rury, aby ułatwić przechowywanie.

#### Usuwanie:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE)

Produktu nie wolno usuwać razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.



#### WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

## 5. KONTROLA/KONSERWACJA



**OSTRZEŻENIE! Zatrzymaj pracę urządzenia i odłącz przedłużacz przed dokonaniem jakichkolwiek zmian, wymian akcesoriów lub przed przeprowadzeniem konserwacji.**

*Takie działanie zapobiegawcze redukuje ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia*

#### PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

##### Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych części:

Wszystkie nakrętki i śruby należy zawsze dokręcać, aby zapewnić, że urządzenie jest zawsze w dobrym stanie technicznym. Upewnij się, że wszystkie części zostały poprawnie złożone.

- Pokrywa wlotu
- Rura dmuchawy
- Rury odkurzacza
- Worek

##### Sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych lub zużytych części:

W celu wymiany zniszczonych lub zużytych części należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.

- Wyłącznik dwupozycyjny ZAL/WYŁ – Sprawdzić pracę wyłącznika przesuwając go w pozycję WYŁ. Sprawdzić, czy silnik się zatrzymał; następnie ponownie zapalić silnik i kontynuować.
- Pokrywa wlotu – Zaprzestać korzystania z urządzenia, jeśli pokrywa wlotu nie zamyka się właściwie lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzona.

#### PO KAŻDYM UŻYCIU

##### Skontrolować i przeczyszczyć urządzenie i tabliczki:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**  
**Nigdy nie czyścić otworów wentylacyjnych za pomocą metalowych przedmiotów.**

- Po każdym użyciu, skontrolować, czy w urządzeniu nie ma poluzowanych lub uszkodzonych części. Urządzenie należy wyczyścić za pomocą miękkiej szmatki.
- Wyrzucić suchą ściereczką.

#### Wyczyścić worek:

#### WAŻNE! WOREK NALEŻY WŁAŚCIWIE OPRÓŻNIAĆ.

- Worek należy właściwie opróżniać i konserwować, aby zapobiec jego zniszczeniu oraz utrudnieniu przepływu powietrza.
- Zdjąć worek i opróżnić go po każdym użyciu. Nie przechowywać worka, jeśli nie opróżni się go z zawartości (trawy, liści itp.).
- Raz do roku wyprać worek. Zdjąć worek z dmuchawy i obrócić na lewą stronę. Przemyc pod wodą z węża. Zawiesić worek i wysuszyć przed ponownym zainstalowaniem i użyciem.



**OSTRZEŻENIE! Jeśli urządzenie się zatka, wyłączyć je i odłączyć kabel przedłużacza. Odczekać dopóki wirnik się kompletnie nie zatrzyma, a następnie wyjąć rury odkurzacza. Ostrożnie oczyścić wnętrze odkurzacza.**

*Zredukuje to możliwość odniesienia obrażeń od wirnika.*

#### Wymywanie przedmiotu z wlotu powietrza:

1. Wymywanie rur odkurzacza.
2. Ostrożnie sięgnąć do otworu odkurzacza i przeczyszczyć wlot powietrza. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z wirnika.
3. Skontrolować, czy w wirniku nie ma pęknięć. Jeśli wirnik jest uszkodzony, lub są w nim pęknięcia, nie wolno korzystać z urządzenia. Części należy wymienić w autoryzowanym punkcie handlowo-serwisowym. Nie wolno próbować dokonywać wymiany części samodzielnie.

## 5. USUWANIE USTEREK



**OSTRZEŻENIE! Należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć przedłużacz przed dokonaniem wszystkich zalecanych kroków, za wyjątkiem tych czynności, które wymagają pracy urządzenia.**

*Należy zatrzymać silnik i odczekać, aż przestaną się obracać łopatki wirnika.*

| Problem                                  | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Postępowanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie pracuje                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłącznik jest w pozycji WYŁ (0).</li> <li>2. Kabel przedłużacza odłączony.</li> <li>3. Wyłącznik główny jest wyłączony lub bezpiecznik przepalony.</li> <li>4. Rura dmuchawy, rura kolankowa i/lub rura odkurzacza nie została zamocowana poprawnie.</li> <li>5. Worek jest pełny.</li> <li>6. Awaria mechaniczna.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ustawić wyłącznik na pozycję WŁ (I).</li> <li>2. Podłączyć ponownie kabel przedłużacza.</li> <li>3. Włączyć wyłącznik główny lub zmienić bezpiecznik.</li> <li>4. Sprawdzić mocowanie rury.</li> <li>5. Opróżnij worek.</li> <li>6. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.</li> </ol> |
| Urządzenie wibruje w sposób nienaturalny | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Awaria mechaniczna</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                     |
| Wirnik nie obraca się swobodnie          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zanieczyszczenia wokół wlotu powietrza.</li> <li>2. Awaria mechaniczna.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oczyszczyć urządzenie. Usunąć śmieci.</li> <li>2. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.</li> </ol>                                                                                                                                                                                   |



**WSKAZÓWKA: w przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe firmy GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli firmy GARDENA.**

## 7. DANE TECHNICZNE

|                                    | Jednostka | Wartość ErgoJet 3000 (EJ3000) (art. 9332) | Wartość ErgoJet 2500 (EJ2500) (art. 9334) |
|------------------------------------|-----------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Silnik – zużycie energii           | W         | Max. 3000                                 | Max. 2500                                 |
| Napięcie sieciowe                  | V         | 220 – 240                                 | 220 – 240                                 |
| Częstotliwość                      | Hz        | 50                                        | 50                                        |
| Przepływ odkurzania                | l/s       | 170                                       | 170                                       |
| Współczynnik kompaktowania ściółki |           | 16:1                                      | 14:1                                      |

|                                                                              | Jednostka        | Wartość<br>ErgoJet 3000 (EJ3000)<br>(art. 9332) | Wartość<br>ErgoJet 2500 (EJ2500)<br>(art. 9334) |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Prędkość podmuchu                                                            | km/h             | Max. 310                                        | Max. 310                                        |
| Waga – dmuchawa/odkurzacz                                                    | kg               | Max. 4,8                                        | Max. 4,8                                        |
| Pojemność worka na śmieci                                                    | l                | 45                                              | 45                                              |
| Poziom ciśnienia<br>akustycznego $L_{PA}^{1)}$<br>Niebezpieczeństwo $k_{PA}$ | dB (A)           | 83<br>3,0                                       | 87<br>1,0                                       |
| Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$<br>zmierzony / gwarantowany            | dB (A)           | 99 / 102                                        | 102 / 103                                       |
| Przenoszenie drgań<br>na ramię / rękę $a_{vhv}^{1)}$                         | m/s <sup>2</sup> | < 3,92                                          | < 2,7                                           |



**WSKAZÓWKA:** podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowana do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Może być także stosowana do wstępnej oceny ekspozycji. Wartość emisji drgań może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

## 8. SERWIS/GWARANCJA

### Serwis:

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

### Gwarancja:

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczone usługi.

Firma GARDENA Manufacturing GmbH oferuje dwuletnią gwarancję (obowiązującą od daty zakupu) na dany produkt. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie poważne wady produktu, które można uznać za spowodowane przez usterki materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja jest realizowana poprzez dostarczenie w pełni funkcjonalnego produktu zamiennego lub naprawę wadliwego produktu wysłanego nam nieodpłatnie przez klienta; zastrzegamy sobie prawo do wyboru jednej z dwóch powyższych opcji. Aby klient mógł skorzystać z tej usługi, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi,
- Nie były podejmowane próby naprawy produktu przez nabywcę ani osobę trzecią.

Niniejsza gwarancja producenta nie ma wpływu na roszczenia gwarancyjne wobec dealera/sprzedawcy.

W przypadku wystąpienia problemów z tym produktem prosimy o skontaktowanie się z naszym działem obsługi klienta lub wysłać wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki do firmy GARDENA Manufacturing GmbH. Należy odpowiednio pokryć wszelkie koszty związane z wysyłką i stosować się do właściwych wytycznych dotyczących przesyłek pocztowych i opakowań. Do reklamacji należy dołączyć kopię dowodu zakupu.

### Części eksploatacyjne:

Rura dmuchawy i rury odkurzacza ulegają zużyciu i nie są objęte gwarancją.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| Produktbezeichnung:<br>Description of the product:<br>Désignation du produit :<br>Beschrijving van het product:<br>Beskrivning av produkten:<br>Beskrivelse af produktet:<br>Tuotteen kuvaus:<br>Descrizione del prodotto:<br>Descripción del producto:<br>Descrição do produto:<br>Opis produktu:<br>A termék leírása:<br>Popis výrobku:<br>Popis produktu:<br>Περιγραφή του προϊόντος:<br>Opis izdelka:<br>Opis proizvoda:<br>Descrierea produsului:<br>Описание на продукта:<br>Toote kirjeldus:<br>Gaminio aprašas:<br>Izstrādājuma apraksts: |  |  |  |
| <b>ErgoJet 3000 (EJ3000)</b><br><b>ErgoJet 2500 (EJ2500)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |
| EU-Richtlinien:<br>EC-Directives:<br>Directives CE :<br>EG-richtlijnen:<br>EU-direktiv:<br>EF-direktiver:<br>EY-direktivit:<br>Direttive UE:<br>Directiva CE:<br>Direktivas WE:<br>Dyrektywy WE:<br>EK-irányelvek:<br>Předpisy ES:<br>Smernice EÚ:<br>Öðnyléc EK:<br>Direktive EU:<br>EC directive:<br>Directive CE:<br>Директиви на ЕО:<br>EU direktivid:                                                                                                                                                                                        |  |  |  |
| <b>2006/42/EG</b><br><b>2014/30/EG</b><br><b>2011/65/EG</b><br><b>2000/14/EG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |
| Bläser/Sauger<br>Blower/vacuum<br>Souffleur/aspirateur<br>Bladblazer/bladzuijer<br>Blås/sug<br>Bläser/suger<br>Puhallin/imuri<br>Soffiatore/aspiratore<br>Soplador/aspirador<br>Soprador/aspirador<br>Dmuchawa/odkurzac<br>Levélűvő/szívó<br>Fukar/vysavač<br>Fukač/vysávač<br>Φυσητήρας/αναρροφητήρας<br>Puhalik/sesalnik<br>Puhač/usisavač<br>Refulator/aspirator<br>Духалка/васкум<br>Puhur/imur<br>Pūstuvass/siurblys<br>Pūtējs/puteklisūcējs                                                                                                 |  |  |  |
| Artikelnummer:<br>Article number:<br>Référence :<br>Artikelnummer:<br>Artikelnummer:<br>Artikelnummer:<br>Tuotenumer:<br>Codice articolo:<br>Referencia:<br>Número de referência:<br>Numer katalogowy:<br>Cikkszámok:<br>Objednací číslo:<br>Objednávacie číslo:<br>Кодикъ събукъ:<br>Številka izdelka:<br>Kataloški broj:<br>Cod articol:<br>Артикул номер:<br>Artiklinumber:<br>Dalies numeis:<br>Artikula numurs:                                                                                                                              |  |  |  |
| Hinterlegte Dokumentation:<br>GARDENA Technische Dokumentation,<br>M. Kugler 89079 Ulm<br>Deposited Documentation:<br>GARDENA Technical Documentation,<br>M. Kugler 89079 Ulm<br>Documentation déposée:<br>Documentation technique GARDENA,<br>M. Kugler 89079 Ulm                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |
| Konformitätsbewertungsverfahren:<br>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V<br>Conformity Assessment Procedure:<br>according to 2000/14/EC Art.14 Annex V<br>Procédure d'évaluation de la conformité :<br>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  |
| Harmonisierte EN-Normen /<br>Harmonised EN:<br><b>EN ISO 12100</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |
| Schall-Leistungspegel:<br>Noise level:<br>Niveau sonore :<br>Geluidsniveau :<br>Ljudnivå:<br>Støjniveau:<br>Äänitaso:<br>Livello acustico:<br>Nivel de ruido:<br>Nivel de ruído:<br>Poziom hałas:<br>Zajszint:<br>Hladina hluku:<br>Hladiny hluku:                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |
| gemessen / garantiert<br>measured / guaranteed<br>mesuré / garanti<br>gemeten / gegarandeerd<br>uppmätt / garanterad<br>mält / garanteret<br>mitattu / taattu<br>misurato / garantito<br>medido / garantizado<br>medido / garantido<br>zmierzony / gwarantowany<br>mért / garantált<br>naměřená / zaručená<br>namerāņē / zaručenā                                                                                                                                                                                                                 |  |  |  |
| Επιδόση θορύβου:<br>Raven zvčne moči:<br>Razina buke:<br>Nivel de zgomot:<br>Ниво на шум:<br>Müratase:<br>Triukšmo lygis:<br>Trokšņa līmenis :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |
| μετρημένο / εγγυημένο<br>izmerjena / zagotovljena<br>mjerena / zajamčena<br>măsurat / garantat<br>измерено / гарантирано<br>mõõdetud / garanteeritud<br>išmatuojamas / garantuojamas<br>mērītais / garantētais                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |
| <b>9332</b><br><b>9334</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |
| <b>99 dB(A) / 102 dB(A)</b><br><b>102 dB(A) / 103 dB(A)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |
| Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:<br>Year of CE marking:<br>Année d'apposition du marquage CE :<br>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br>Märkningsår:<br>CE-Märkningsår:<br>CE-merkkin kiinnitysvoosi:<br>Anno di applicazione della certificazione CE:<br>Colocación del distintivo CE:<br>Ano de marcação pela CE:<br>Rok nadania oznakowania CE:<br>CE-jelzés elhelyezésének éve:                                                                                                                                                       |  |  |  |
| Rok umístění značky CE:<br>Rok udelenia značky CE:<br>Έτος σήματος CE:<br>Leto namestitve CE-oznake:<br>Godina dobivanja CE oznake:<br>Anul de marcare CE:<br>Година на поставяне на CE-маркировка:<br>CE-märgistuse paigaldamise aasta:<br>Metai, kada pažymėta CE-ženklui:<br>CE-marķējuma uzlikšanas gads:                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |  |
| <b>2011</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |
| Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, den 07.09.2016<br>Fait à Ulm, le 07.09.2016<br>Ulm, 07-09-2016<br>Ulm, 2016.09.07.<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulmissa, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, dnia 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulm, 07.09.2016<br>Ulme, 07.09.2016                                                                        |  |  |  |
| Der Bevollmächtigte<br>Authorised representative<br>Le mandataire<br>De gevolmachtigde<br>Auktoriserad representant<br>Autoriseret repræsentant<br>Valtuutettu edustaja<br>Persona delegata<br>La persona autorizada<br>O representante<br>Pelnomocnik<br>Meghatalmazott<br>Zplnomocněnc<br>Splnomocnený<br>Ο εξουσιοδοτημένος<br>Pooblaščenec<br>Ovlaštena osoba<br>Conducerea tehnică<br>Упълномощен<br>Volitatud esindaja<br>Įgaliotasis atstovas<br>Pilvarotā persona                                                                         |  |  |  |
| <br><b>Reinhard Pompe</b><br>Vice President                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncești Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9332-20.960.06/1117  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com